

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

中、西式結婚，壽帖
價錢公道，歡迎定做

承印

增設燙金部

精選車行富豪總匯

VOLVO

DEALER OF EXCELLENCE

特價

九〇年 VOLVO 740
由 \$24750 起
- PDI

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2454

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表
JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

☎ 946-0609

Jeep Eagle

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

Golf GTI Jetta Corrado

HENRY CHEUNG
張恆動 營業代表
Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

☎ 273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE RICHMOND B.C. V6V 1W8 ☎ 278-3185

90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表 PETER MO 巫家耀
營業代表 SAM WONG 黃文坤
營業代表 VULCA LEE 李從勤

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

325i 735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡 MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

Richmond Toyota **richmond auto mall**

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

ANTHONY CHIEW 趙德隆 STEPHEN KAN 簡元湛

福特汽車 **FORD** **領導潮流**

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

TEMPO 北美最暢銷房車
TAURUS 北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

七天營業 列治文汽車城
☎ 273-7331

家長聲援北京學運

【本報記者 成龍 專訪】
在「六四」事件發生後，許多家長紛紛致電、致函、或親自到訪，向有關方面表達對北京學生運動的支持。在這些家長中，有一位來自香港的母親，她名叫「成龍」，她對「六四」事件的看法，與一般人所見到的不同。

成龍說，她對「六四」事件的看法，是基於對中國歷史的認識。她認為，中國是一個有著悠久歷史的國家，而中國歷史的演進，是經過了無數次鬥爭的。在這些鬥爭中，中國人民為了爭取自由、民主、人權而奮鬥。她認為，「六四」事件是中國歷史上的一个重要轉折點，它標誌著中國人民在爭取自由、民主、人權的道路上邁出了重要的一步。

成龍說，她對「六四」事件的看法，是基於對中國未來的信心。她認為，中國是一個有著巨大潛力的國家，而中國未來的發展，是建立在自由、民主、人權的基礎上的。她認為，「六四」事件是中國未來的希望，它標誌著中國人民在爭取自由、民主、人權的道路上邁出了重要的一步。

服務華人的麥理覺

【本報記者 成龍 專訪】
麥理覺在任職期間，曾先後擔任過多個職位，包括：香港總督、英國駐香港總領事、英國駐加拿大總領事、英國駐美國總領事、英國駐中國總領事、英國駐香港總督。在這些職位中，他為服務華人做出了許多貢獻。

麥理覺說，他為服務華人做出了許多貢獻，包括：在擔任總督期間，他推動了香港的民主化進程；在擔任總領事期間，他加強了英國與香港的聯繫；在擔任總領事期間，他加強了英國與加拿大的聯繫；在擔任總領事期間，他加強了英國與美國的聯繫；在擔任總領事期間，他加強了英國與中國的聯繫。

麥理覺說，他為服務華人做出了許多貢獻，包括：在擔任總督期間，他推動了香港的民主化進程；在擔任總領事期間，他加強了英國與香港的聯繫；在擔任總領事期間，他加強了英國與加拿大的聯繫；在擔任總領事期間，他加強了英國與美國的聯繫；在擔任總領事期間，他加強了英國與中國的聯繫。

風雲變色

五月廿日，是一個風雲變色的日子。歷史的時刻，中國的學運，發展成澎湃的人海呼聲，要求民主和自由，正當學運正澎湃之際，中共中央卻突然宣佈戒嚴，宣佈戒嚴和封鎖新聞，令人心寒。

七姐手記

【本報記者 成龍 專訪】
七姐手記，是許多華人的心聲。它記錄了華人在海外生活的點點滴滴，記錄了華人在海外奮鬥的歷程。七姐手記，是華人的精神財富，是華人的心靈慰藉。

效法財團

【本報記者 成龍 專訪】
效法財團，是許多華人的選擇。他們認為，財團是成功的代名詞，是財富的象徵。他們認為，效法財團，是實現財富自由的唯一途徑。他們認為，效法財團，是實現人生價值的唯一途徑。

男看女

【本報記者 成龍 專訪】
男看女，是許多華人的興趣。他們認為，女性是美麗的，是溫柔的，是善良的。他們認為，男看女，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，男看女，是實現人生理想的唯一途徑。

女看男

【本報記者 成龍 專訪】
女看男，是許多華人的興趣。他們認為，男性是堅強的，是勇敢的，是負責任的。他們認為，女看男，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，女看男，是實現人生理想的唯一途徑。

器形技法

【本報記者 成龍 專訪】
器形技法，是許多華人的興趣。他們認為，器形技法是藝術的表現，是美的展現。他們認為，器形技法，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，器形技法，是實現人生理想的唯一途徑。

演戲

【本報記者 成龍 專訪】
演戲，是許多華人的興趣。他們認為，演戲是藝術的表現，是美的展現。他們認為，演戲，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，演戲，是實現人生理想的唯一途徑。

武術

【本報記者 成龍 專訪】
武術，是許多華人的興趣。他們認為，武術是藝術的表現，是美的展現。他們認為，武術，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，武術，是實現人生理想的唯一途徑。

妙甚炒麵幼粗

雖然炒麵是普通東西，但炒得好，也是一道美味。炒麵的炒法，有粗有幼，有軟有硬。炒麵的炒法，有粗有幼，有軟有硬。炒麵的炒法，有粗有幼，有軟有硬。

色彩配合

化妝品，是許多華人的興趣。他們認為，化妝品是美的展現，是美的象徵。他們認為，化妝品，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，化妝品，是實現人生理想的唯一途徑。

再談馬賊

【本報記者 成龍 專訪】
再談馬賊，是許多華人的興趣。他們認為，馬賊是藝術的表現，是美的展現。他們認為，馬賊，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，馬賊，是實現人生理想的唯一途徑。

子青

【本報記者 成龍 專訪】
子青，是許多華人的興趣。他們認為，子青是藝術的表現，是美的展現。他們認為，子青，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，子青，是實現人生理想的唯一途徑。

呼聲

【本報記者 成龍 專訪】
呼聲，是許多華人的興趣。他們認為，呼聲是藝術的表現，是美的展現。他們認為，呼聲，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，呼聲，是實現人生理想的唯一途徑。

雷聲大

【本報記者 成龍 專訪】
雷聲大，是許多華人的興趣。他們認為，雷聲大是藝術的表現，是美的展現。他們認為，雷聲大，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，雷聲大，是實現人生理想的唯一途徑。

雨集

【本報記者 成龍 專訪】
雨集，是許多華人的興趣。他們認為，雨集是藝術的表現，是美的展現。他們認為，雨集，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，雨集，是實現人生理想的唯一途徑。

不是熱氣

【本報記者 成龍 專訪】
不是熱氣，是許多華人的興趣。他們認為，不是熱氣是藝術的表現，是美的展現。他們認為，不是熱氣，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，不是熱氣，是實現人生理想的唯一途徑。

米施洛

【本報記者 成龍 專訪】
米施洛，是許多華人的興趣。他們認為，米施洛是藝術的表現，是美的展現。他們認為，米施洛，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，米施洛，是實現人生理想的唯一途徑。

學運北京聲援

【本報記者 成龍 專訪】
學運北京聲援，是許多華人的興趣。他們認為，學運北京聲援是藝術的表現，是美的展現。他們認為，學運北京聲援，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，學運北京聲援，是實現人生理想的唯一途徑。

家長聲援

【本報記者 成龍 專訪】
家長聲援，是許多華人的興趣。他們認為，家長聲援是藝術的表現，是美的展現。他們認為，家長聲援，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，家長聲援，是實現人生理想的唯一途徑。

服務華人

【本報記者 成龍 專訪】
服務華人，是許多華人的興趣。他們認為，服務華人是藝術的表現，是美的展現。他們認為，服務華人，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，服務華人，是實現人生理想的唯一途徑。

風雲變色

【本報記者 成龍 專訪】
風雲變色，是許多華人的興趣。他們認為，風雲變色是藝術的表現，是美的展現。他們認為，風雲變色，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，風雲變色，是實現人生理想的唯一途徑。

七姐手記

【本報記者 成龍 專訪】
七姐手記，是許多華人的興趣。他們認為，七姐手記是藝術的表現，是美的展現。他們認為，七姐手記，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，七姐手記，是實現人生理想的唯一途徑。

效法財團

【本報記者 成龍 專訪】
效法財團，是許多華人的興趣。他們認為，效法財團是藝術的表現，是美的展現。他們認為，效法財團，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，效法財團，是實現人生理想的唯一途徑。

男看女

【本報記者 成龍 專訪】
男看女，是許多華人的興趣。他們認為，男看女是藝術的表現，是美的展現。他們認為，男看女，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，男看女，是實現人生理想的唯一途徑。

女看男

【本報記者 成龍 專訪】
女看男，是許多華人的興趣。他們認為，女看男是藝術的表現，是美的展現。他們認為，女看男，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，女看男，是實現人生理想的唯一途徑。

器形技法

【本報記者 成龍 專訪】
器形技法，是許多華人的興趣。他們認為，器形技法是藝術的表現，是美的展現。他們認為，器形技法，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，器形技法，是實現人生理想的唯一途徑。

演戲

【本報記者 成龍 專訪】
演戲，是許多華人的興趣。他們認為，演戲是藝術的表現，是美的展現。他們認為，演戲，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，演戲，是實現人生理想的唯一途徑。

武術

【本報記者 成龍 專訪】
武術，是許多華人的興趣。他們認為，武術是藝術的表現，是美的展現。他們認為，武術，是實現人生價值的唯一途徑。他們認為，武術，是實現人生理想的唯一途徑。

羅尼亞變天的因素

八十年代的最後幾天，東歐的羅馬尼亞突然發生劇烈的政治巨變，黨軍政權在權於一身的齊奧爾斯庫(Nicolae Ceausescu)在布加勒斯特，死傷數千人，結果被憤怒的民眾和倒戈的軍隊捉住，隨即遭軍事法庭審判處決。領導黨軍起義的是羅馬尼亞前外長曼內斯庫和羅共前中央書記伊爾庫斯庫等，他們組織了一個「救國陣線委員會」，在推倒齊奧爾斯庫以後，於十二月二十六日正式成立臨時政府，伊利埃斯庫任主席。這是在東歐「和平演變」的大氣候下，一個獨裁者無力抗拒潮流的歷史悲劇，又是羅馬尼亞自己選擇民主道路的一次歷史性實踐。

事變的遠因，是齊奧爾斯庫實行閉關鎖國、個人獨裁統治，力抗經濟政治改革，社會物資供應短缺，人民生活每況愈下，社會像一座欲燃火山。近因則是西部城市蒂米什瓦拉十二月中旬爆發羣衆遊行，立遭軍警無情鎮壓，造成數千平民死傷，全國譁然。齊奧爾斯庫則按原定計劃出訪伊朗，並宣佈西部地區進入緊急狀態，封鎖邊境。這次未經對話和磋商突然進行的軍事鎮壓，激怒了全國民眾，許多城市爆發抗議遊行，矛頭直指齊奧爾斯庫。二十一日，民眾示威擴大到首都布加勒斯特。齊奧爾斯庫為了顯示個人權威，却在首都召開五萬人集會演講，指責外國顛覆，批評布爾什維主義，當場受到羣衆報以噓聲倒采。他立即傳令軍隊出動坦克、機槍、直升飛機等重武器鎮壓民眾，死傷無數，更迫使人民反抗。至二十二日，官方宣佈全國進入緊急狀態，之後，「救國陣線委員會」號召人民武裝起義，摧枯拉朽，幾天之內，就令齊氏政權覆滅。

齊奧爾斯庫是於一九六五年在喬治烏一世德治死後繼任羅馬尼亞總書記的，隨後於六七年兼任國務委員會主席，六九年兼任國防委員會主席和武裝部隊總司令，七四年開始又任總統，從此便集黨政軍大權於一身，成為羅馬尼亞人。正如人們先前所普遍承認的，齊氏早期是社會主義國家改革運動的先驅者。二十四年前他執掌羅馬尼亞第一書記大權的時候，即開始推行經濟改革和政治民主，他拒絕聽從莫斯科的指揮棒，一再強調各國共產黨有權選擇自己的發展道路。在中蘇因意識形態爭論而交惡的二十多年間，他始終保持與中共的密切關係，並且曾經在一九六八年譴責蘇聯東歐集團干涉捷克內政，鎮壓「布拉格之春」。一九七九年又譴責蘇聯出兵阿富汗。另一方面，齊氏奉行獨立靈活的外交路線，長期與西方國家保持良好關係，甚至使得七十年代的羅馬尼亞，被西方世界視為冷戰時期東歐最大的自由堡壘。七十年代末中共開始走上改革之路的時候，曾經視羅馬尼亞的改革經驗為典範。可是，到了八十年代中期，齊氏逐步走向反面，推行個人和家族統治，為保有特權，拒絕再行改革，成為歷史發展的絆腳石。

齊氏控制人民的手法，主要特點是進行封建家族統治。齊氏本人集黨政軍大權於一身，而他的妻子艾列娜名義上是政府第一副總理，但在羅共政治局中的排名卻在總理之上，實際坐第二把交椅。另外，齊氏的次子尼克也是政治局候補委員，並正被培植為齊氏接班人。齊氏的弟弟、妹妹及其他內親外戚凡四十人，均居黨政軍機構要津。身為共產黨人和自稱馬克思主義者，卻搞封建家族統治，正說明了一個理論——「馬克思主義的異化現象」，正是這種「異化」，成為羅馬尼亞變天決定作用的內在因素。

羅馬尼亞變天的外來因素有兩方面，其一是美國和西方對共產世界推行「和平演變」戰略，支持東歐各國一切自由化的轉變。其二是蘇聯領袖戈爾巴喬夫以其「新思維」在蘇聯進行大刀闊斧的政治、經濟改革，並由此在東歐掀起一股民主改革浪潮，波蘭、匈牙利、東德、捷克、保加利亞相繼發生巨變，就是自由化浪潮與民主改革浪潮的綜合產物。而齊奧爾斯庫則處在這個潮流的對立面，雖然以「正統」的馬克思主義者自居，單獨抗擊潮流，實際上，他是堅持史太林主義立場，以及封建家長式社會主義，已經與廣大人民的利益脫節，注定向來抵制自由化，也無能阻擋民主化。在羣衆發動示威遊行後，他只能依賴秘密警察對付，甚至不惜動用坦克、直升飛機殺示威者，從而加速了火山的爆發。

在齊氏被殺之後，三十九人的「救國陣線委員會」隨即任命了一個以伊利埃斯庫為首的臨時政府，主要成員包括：伊利埃斯庫，任政府主席（他是羅共前中央書記），前駐聯合國代表、外交部法律司司長杜米特魯·馬濟盧任第一副主席。彼得·羅曼擔任總理一職，直至一九九〇年四月一日由選舉為止。新政府成立後，羅曼總理即對以電報方式處決齊奧爾斯庫夫婦作出解釋。他說，處決齊奧爾斯庫及其妻是必要的，因為民主運動人士收到消息說，齊氏秘密警察計劃救出這個獨裁者，為免受到最後一擊，我們所處的情況不容許等候，所以立即處決。據分析，處決齊氏夫婦，是瓦解他的秘密警察所必須。新政府還頒佈了基本政綱和若干法令。其中最引人注意的是更改國名，去掉「社會主義共和國」，正名為「羅馬尼亞」，並已將有關文件遞交聯合國。同時宣佈「不再奉行共產主義」。據第一副主席馬濟盧說，羅馬尼亞將會自由，非共產主義，而是民主。此外是廢除齊奧爾斯庫推行所訂的法律，諸如食品配給制、墮胎、企業自負盈虧、出國旅遊限制等法令均被撤銷，有關「顛覆國家」的政治法律，也被拋棄。新政府還宣佈，國家秘密警察將改由國防部接管，等等。至於今後共產黨的地位和社會主義道路，是否放棄，還沒有表態。

在國際上，已有三十多國對羅馬尼亞新政府予以承認，並紛紛向它提供緊急援助。美、法、英等國對羅馬尼亞政權更換，大感欣喜，自不必說。蘇聯領袖戈爾巴喬夫也說，齊奧爾斯庫的下台而由人民擁護的政府所替代是「不可避免的」。連中共也表示承認羅馬尼亞新政府，說「尊重羅馬尼亞人民的選擇」。不過，據傳羅馬尼亞對中共震動頗大，政治局曾開會討論東歐局勢，一方面決定以和平共處五項原則處理中羅及東歐各國關係，另一方面則在本國加強思想教育，以防止「和平演變」與「自由化」、「民主化」浪潮衝擊中國。

王氏父書稱

王氏父書稱，王善之是東晉書法家，字逸少，官至右軍將軍，人稱「王右軍」。其書法博採衆長，精研體勢，推陳出新，一變漢魏以來質樸的書風，成為妍美流暢的新體。他各體皆擅，尤精楷、行、草、隸，字勢雄強多變化，被譽為「書聖」。書壇有「飄若游雲，矯若驚龍」之評，被歷代學書者所崇仰。

王善之是王羲之的第七個兒子，擅長行草書。他進一步改變古拙的書風，有一破一體之稱。其書法英俊豪邁，有氣勢，與其父並稱「二王」。(沙莎)

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華維多利亞街1550號 1550 MAIN ST., VAN. B.C.

682-2999 682-3777

龍蝦翅席

\$178.00

- 奶湯焗龍蝦
- 玉蘭蟹鉗
- 錦繡大生翅
- 北菇扒時蔬
- 清蒸游水斑
- 京都焗肉排
- 干燒伊麵
- 精美糖水

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

88家庭套餐

明家親湯(日新)

- 正式鹽焗雞(一隻)
- 玉蘭象拔蚌
- 油泡雙龍蝦
- 京都焗肉排
- 紅燒豆腐
- 清蒸游水斑
- 精美甜品

\$88.00

六至七位套餐

明家親湯(日新)

- 玉蘭帶子
- 椒鹽中蝦
- 當紅炸子雞半隻
- 百花煎釀時蔬
- 粟米石斑塊
- 精美甜品

\$49.95

四至五位套餐

明家親湯(日新)

- 三杯蝦球
- 玉蘭牛肉
- 臘腸蒸肉排
- 精美甜品

\$29.95

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

新春健康!

本酒樓於元月八日至元月廿二日(兩星期)為員工年假。由元月廿三日(星期二)起，照常營業。

恭祝 各位僑胞

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用

個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

百老匯西街999號750室 (夾0AK街) BCAA大廈內

名園酒家夜總會

華埠片打東街141-147號

電話 683-4722 687-0825

特價菜式

六位用

- 草蝦肉片湯
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

\$26.50

四位用

- 草蝦肉片湯
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

\$16.75

二位用

- 即日例湯
- 油泡或白切雞
- 梅菜扣肉
- 清炒時菜
- 白飯

\$10.50

八位用

- 錦繡大生翅
- 玉蘭蟹鉗
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

\$65.00

六位用

- 四寶豆腐湯
- 紅燒豆腐
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 白飯

\$47.25

四位用

- 四寶豆腐湯
- 紅燒豆腐
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 白飯

\$31.75

(惠顧各項菜和遇有超額餐用者，則每位另加收2元白飯)

銀牌酬賓席

\$168.00

- 名園大拼盤
- 式大拼盤
- 碧綠會雙鮮
- 當紅炸子雞
- 玉蘭蟹鉗
- 四寶扒時蔬
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

金牌酬賓席

\$198.00

- 名園大拼盤
- 式大拼盤
- 碧綠會雙鮮
- 當紅炸子雞
- 玉蘭蟹鉗
- 四寶扒時蔬
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

超級酬賓席

\$148.00

- 北京片皮鴨
- 式大拼盤
- 碧綠會雙鮮
- 當紅炸子雞
- 玉蘭蟹鉗
- 四寶扒時蔬
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

常備原盅名貴花旗參燉雞 大 \$9.95 足2-4位用 例 \$7.95

原盅陳皮鴨腿粉或麵 \$7.50

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

威信實業燕梳代理各大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！

並祝 新年快樂!!

北京參茸行

新到 日月魚

功能: 滋陰明目 養肝補腎

用法: 加豬肉同煲作湯料

日月魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩

經濟酬賓席

\$31.75

- 名園大拼盤
- 式大拼盤
- 碧綠會雙鮮
- 當紅炸子雞
- 玉蘭蟹鉗
- 四寶扒時蔬
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

銀牌酬賓席

\$168.00

- 名園大拼盤
- 式大拼盤
- 碧綠會雙鮮
- 當紅炸子雞
- 玉蘭蟹鉗
- 四寶扒時蔬
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

金牌酬賓席

\$198.00

- 名園大拼盤
- 式大拼盤
- 碧綠會雙鮮
- 當紅炸子雞
- 玉蘭蟹鉗
- 四寶扒時蔬
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

超級酬賓席

\$148.00

- 北京片皮鴨
- 式大拼盤
- 碧綠會雙鮮
- 當紅炸子雞
- 玉蘭蟹鉗
- 四寶扒時蔬
- 椒鹽焗豬扒
- 北菇扒時蔬
- 鮮魷炒時菜
- 白飯

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

氣天冬隆於處正地各界世 度八十四溫高洲澳 散疏民居火大林山

【本報訊】澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。



山火大火威，澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。澳洲氣象局表示，由於澳洲各地多處山火，已造成多人傷亡，並迫使數萬居民疏散。

酒後駕車發生意外 美國老翁槍殺兩警

【本報訊】一名美國老翁，在酒後駕車發生意外後，竟槍殺兩名警察。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

警方表示，該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。這起事件發生在加利福尼亞州，當時該名老翁在酒後駕車時，與兩名警察發生衝突，最終導致兩名警察受傷。

法國父子率六少年 組探險隊擬征南極

【本報訊】法國父子率領六名少年，組成一隊探險隊，擬前往南極洲進行探險。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。

這支探險隊由一名法國父親和六名他的兒子組成，他們計劃在南極洲進行一系列探險活動。他們計劃在南極洲進行一系列探險活動，包括在南極洲建立一個臨時營地，並在南極洲進行一系列探險活動。

西班牙新年 西班人新年習俗

【本報訊】西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。

這是一項傳統的習俗，被稱為「十二顆葡萄」，象徵著新年的十二個月。西班牙人過新年習俗，在除夕晚隨著每一响鐘聲，吃一粒葡萄，祈求幸福。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

3365 東六街上下六房
廚浴齊二千四百尺廿三
年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九街
六年新大地50x105
四睡房土庫三房兩廚三浴
廁閣價四十四萬餘

京士威旺商業舖兩層另土庫66x142
面對倫敦藥房及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

高曲林業舖連實業街角80x153
三睡房日做800元餘
餘前道開價卅四萬九請速價

4803 Fleming 單邊32
街近乃二睡房土庫學校交通便
十九萬九

富貴門新區豪華新屋數間
二千九百多呎，四大睡房
設備齊，只售卅五萬餘元

DELTA 區BB地產公司
9360-120 ST. SURREY B.C.

—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
—服務全B.C.省地產買賣
—能操流廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH
直接傳呼: 650-6388
公司: 581-4601 住宅: 596-9570
DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

- *素里十八年屋，新屋頂四房兩層2030呎，地60x125車房，近SKYTRAIN及新橋，價\$178,000
- *素里廿六年屋，兩廚房，五房兩廳，面積2106呎地66x108，近SKYTRAIN總站及小學，車房熱水，實價\$173,000
- *素里一年新豪華大屋，近GUILDFORD MALL實用面積3600呎，地約61x120，小學及巴士站行兩分鐘，八睡房兩大廳兩廚房三浴室，雙車房，適合三代同堂住，價\$382,000
- *溫哥華舊式屋，近KINGSWAY及域多利，三層可分別出租或自住，總面積約1800呎，價\$199,000

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

李雄雄 Allen
公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

程徐慧珊 ANNA CHENG
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

彭太 BECKY PANG
公司: 261-8118
住宅: 275-2147
傳呼: 650-8862

胡鶴洲 KEN WU
公司: 261-8118
420-1851
667-3931

FRASERVUE 區，豪華大屋
4100餘呎，地61x112內部
部裝修可特別為顧客設計

17街夾RUPERT，全新裝修，
上三下一房交通方便，叫價
廿三萬餘

素里市實業連生意出售，舖位面積三千
餘呎，兩面單邊樓上住宅四房兩廳，地
點好生意旺，業主無暇兼顧，叫價五十
餘萬，歡迎還價。

43街近域多利，交通方便，
上兩房下兩房有兩廁，歡迎
來電查詢

西區全新大屋PARK 近OAK
街兩月內完成，可供選擇材料
顏色，材料一流交通方便。

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋
主急讓\$249,000

***CHILLIWACK MALL快餐店，批發生意旺月租四千抵**
買生意勿失良機，開價五萬九，適合企業移民
柏文及城市屋

***二埠石屋全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰**
單邊兩睡房，1177呎一梯五伙價由17萬起

***列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎**
近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

1. 柏架夾RENFREW石屋，上二下二，28年新交通方
便，地33x147呎19萬9千

2. 緬街夾35街柏文三層高，新裝修，地54x101交通
便價34萬

3. ALBERT街夾沙紅磚屋，地62x122，五房兩廳
2,700呎，讓31萬

4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約

5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，搵錢，九萬元

6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60x100平沽34萬

7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

***乃夾E.49，樓上兩廳，三十八年親地大33x122，**
開價十八萬九

***6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33x146上三下**
一，業主可租回，只售廿六萬九千

***25年新親屋，3553 Monmouth上三下二，保養一流，**
近學校交通，只售廿三萬九千

***8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville上三下二，**
保養一流，只售廿六萬三千八

***Fraservue 親地，七千二呎，已有圖則可建**
四千呎屋，有親景，只售卅一萬九千九

***1956 東50街，上二下二親屋，30年\$199,900**

***2937 E. GEORGIA，上二下二親屋有景，十七萬餘**

***商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，**
易做，適合一人及夫婦經營

***近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152收租**
\$1750，只售三十萬

***中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，**
只售十八萬八千，勿失良機

***西餐館連物業，100座位，地點適中開價\$730,000**

***42座位西餐館，BOUNDARY 夾E. HASTINGS，開價\$45,000**
租平批長

***烈治文柏文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八**

***RAE-CENE高級時裝店，利稅100%以上，生意地點好**
在商場內，開價\$269,000二年半可回本

***RAM-BO海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大泊車場，並**
有住宅，全酒牌裝修清潔，開價\$80,000

***BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有**
供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品

***CREST麵包店，商場內，代理HASTY MARKET及HUSKY**
利錢高，老字號租平，開價\$79,900

***FORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意**
好，價兩萬九千九包括存貨

***四十九夾ST. CATHERINE，小型士多，月租八百五十，包**
括三睡房，開價一萬五千

***SECOND SKIN絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年**
賣\$25,000

***四十五座位西餐廳，讓\$23,000 RUTH'S CAFE**

***IGA FRASER 夾廿九街，開價\$179,000**

***五畝地連出租屋，152呎66呎，具潛力，可分作**
SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000

***ANGELICA高級餐廳，全酒牌，一百二十座位，位於**
溫市4街上，開價\$398,000

***'RISING STAR'麵包店位於繁忙BROADWAY街上，具潛**
力，店主願意割讓，開價\$80,000

***'BUMPER TO BUMPER'汽車零件店，FRANCHISED式經營**
利潤高至100%位於菲沙HWY上，店主願意割讓，開價\$50,000

***PORT COQUITLAM 炸魚店，生意連物業價\$139,000**

***HARRISON 溫哥華3畝地共3 LOT，有兩屋，位於湖邊，**
可做商業酒店發展\$600,000

***FRASER HWY 商業地100x190，現有住屋二層，全部**
租出，開價\$230,000，有價讓

***列治文中心，BUSY BEE乾洗洗衣及補鞋店，超值設備**
地點好，老字號，開價廿八萬

***DEZINES時裝店，開價七萬利錢高，商場內**

休養生息 勵精圖治

張學良傳 張魁堂

針是向南京政府分治合作，求得國內和平。統一，對東北內部則採取開明政策，實行軍民合作，對東北內部則採取開明政策，實行軍民合作，對東北內部則採取開明政策，實行軍民合作...

周恩來與茅台酒

成爲國酒



作紀迪黃 (畫堂中) 碑豐



一九五〇年九月，爲了隆重慶祝新中國成立後的第一個國慶節，周恩來主席在貴州茅台酒廠，親自爲茅台酒題詞...

他曾絞死四百名罪犯

何人



在兩名英國小童的心目中，他們的祖父是個和藹可親的人，但他們並不曉得，他們的祖父其實是個「死神使者」...



與尼克松
此後，無論是在日內瓦會議、中美建交、尼克松訪華、田中訪華，凡舉行國家、周恩來無不利用茅...

後案毒製報學曼爾科

田君
「各家自掃門前雪，休管他人瓦上霜。」加國男子菲爾·科爾曼最近一次遭逮捕，被控以販運毒品...

JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 一月份新盤

* 京士威大街一百零五座西餐廳，年營業額萬餘，西人東主，經營十多年，生意穩定，退休平賣，取價拾萬。

* 二埠六大街，商業中心，座落西區西餐廳，生意穩定，年營業額四十餘萬，取價十六萬九。

* 二埠哥倫比亞大街座落什碎店，生意穩定，股東意見不合，平價急賣六萬九。

* DOWNTOWN 區旺街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。

* 果舖生意連實業，前舖後居（四睡房），商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。

* 東區繁華大街，著名大酒樓，四百座，架樓新淨，取價卅四萬。

* 南北那比京士威大街，汽車輪胎生意，取價三萬餘。

* 東區入息屋兩間，取價卅萬及四十萬，歡迎垂詢，電約引看。

* 列治文區城市屋兩間，十四萬二睡房，廿四萬四睡房，座落第三路夾 GENERAL CURRIE 今年年底落成，歡迎垂詢。

* 座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，取價一百萬。

* 埠仔 SALMON ARM 97 號大路，近百座位什碎唐餐生意，年營業十五萬，適合家庭經營，僅取價三萬九，急賣。

* 東區西區旺街，近菲沙大街，麵包西餅舖生意，架樓齊備，生意穩定，取價三萬九。

* 列治文 LANSOWNE 商業中心，座落三百餘座西餐廳生意，年營業百餘萬，租平批好，潛力無窮，取價六十五萬。

* 喜士定東街座落海鮮酒家，架樓齊備，租平批好，生意穩定，僅取價七萬九。

* 布萊街近四街，七十座位唐餐生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休急賣，減價六萬餘有商量。

* 近華埠喜士定東大街，粥粉麵飯生意，取價四萬九。

* 男女髮型屋生意，分別座落於喜士定大街夾乃母街，福街夾廿一街，及列治文區，廿比街夾第三路，從萬餘元至四萬餘，歡迎垂詢。

* 喜士定旺街近 P.N.E. 八十座位，粥粉麵飯粵菜小食，架樓一流，好租約，僅取價拾萬。

* 座落百老匯大街東，近菲沙街，二百座位著名海鮮酒家年營業近百萬，全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。

* 四十座位，工業咖啡室，座落喜士定大街，日營業約三百，夫婦經營至為理想，僅取價五萬八千，抵買之至。

* 列治文旺區，華商商業中心五十座位川菜館東主因汽車意外被迫停業，平價急賣，四萬元有商量，機會難逢。

* 五十座位印度餐館，座落西四街夾 BURRARD 東主別有生意，平價急賣，三萬有商量。

* 工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘。

* 華埠附近 JACKSON 街銀樓生意，共房間十六個，收租總額，四十五萬餘元，尚有剩餘，歡迎垂詢引看及還價。

* 華埠片打東街另售雜貨店生意，東主另有生意擬平價割愛，適合香港投資移民，歡迎垂詢。

* 列治文新發展區第三路附近，嘉利園全新城市屋兩間，先付一成首期分別取價十四萬五千及廿三萬另五千，歡迎垂詢。

STELLA LEE
住家電話：525-6983

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY RPO. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

油站服務生意讓

座落在高貴林高速公路要點，近商業發展區，目前業主自營，三年前翻新（包括新油缸及天蓬），有兩排安全島，五座油亭，作加油及拖車服務等等。讓價 \$985,000

詳情請電：942-0606 或 941-4434

CRAIG MACPHERSON

REMAX SABRE REALTY

BRENT CHYSYK
421-7275

Park Pacific Realty

2968 VENABLES

- 屋大2900呎，地大33x146.5呎
- 採用超級鋼架板建築
- 六睡房及四浴室
- 整齊草地，雙車房
- 有熱水暖氣及瓦屋頂
- 寬大窗戶入口
- 防盜系統，對講機設備
- 後巷幽靜，近學校及巴士站
- 叫價 \$368,800

ALFREDO CHAN
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

MULTIPLE REALTY LTD.

★ FRASERVUE 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44x125.54向近哥爾夫球場，開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

HEATHER COOKE
公司：736-3831
傳呼：645-6813
粵人國粵語翻譯

THOMAS LING
傳呼：650-3304

* 南素里176街，五畝地牧場另九畝半地。其中一畝地將劃為分區，交通方便，地點好，有水供應，叫價 \$1,200,000

* 1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文（6個一睡房一個二睡房），叫價 \$810,000

* 列治文8140 WILLIAMS，十五年新柏文，總共廿四單位（15個二睡房，9個一睡房），地點便利適中，全部翻新880-1100呎，地272-302叫價 \$2,500,000

* 87-73 ALEXANDER, VAN. 座地闊78呎，四睡房及八個浴室，叫價 \$570,000

* 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED，年入 \$57,000，八住宅及5000呎舖位，叫價 \$438,000

* 1008-850 BURRARD ST. 位於 ROBSON 及 BURRARD 頂樓，764呎一睡房，一流設備，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，開價 \$235,000

KINSON CHAN 陳健銘
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.

338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

* 二街東夾乃磨，三睡房兩層另土庫柏文一組三睡房，佔地33x122，有車房，交通學校便，售21萬九千元

* 4155 NAPIER 翻新三睡房上蓋三千呎地六千呎25萬

* GRANVILLE 夾 DAVIE 街，歷史悠久飲食店，卅八座位每週六天營業顧客常臨生意穩定租金平，售三萬九千餘

* HASTING 夾 HOWE 飲食店，八十座位，一流裝修，每週五天營業六至三，顧客川流不息生意治，售21萬餘

* 北溫三街近 LONSDALE，上層下業舖連實業，佔地約六十平方呎，東主經營廿四年，想退休，32萬餘急讓

* 繁華大馬路，14單位，健康租客，前面泊車，佔地十萬平方呎，上蓋近三萬平方呎，售三百45萬元投資機會

* 西區大街，五睡房及柏文兩組，健康租客，好批約，佔地約一萬二千平方呎，售一百62萬

* 全新商業舖一幢，上蓋10,478平方呎，佔地20,753平方呎，年淨收益19萬三千元，售二百40萬元

JIM LEE
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD.

公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

實業買賣和管理
全面服務·保證滿意

★ 餐館出賣，東本拿比區有酒，車場全酒牌，休息房間，叫價5萬餘試讓價

★ 本拿比十年新，一手業主，有景60x120地，3000餘平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及等等豪華設備，高尚住宅區，近學校叫價40餘萬元

★ 雲東二睡房保養良好，地大33x143，有車房，後巷。

★ 正層三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收300及600元，地大33x124.9呎，新地毯，新油漆及木地板，價 \$229,000

★ 雲東三睡房屋，土庫有可租出的一睡房單位，新廚房，新地毯，新油漆及木地板，價 \$229,000

後之人二卅去死亂暴天兩繼 疆拜塞阿佈宣聯蘇 態狀急緊入進已經

香港工商界訪京團 在北京與李鵬會晤

李鵬謂一國兩制不會改變

【本報訊】由香港各界組成的「香港工商界訪京團」一行二十人，於十四日下午在李鵬總理官邸與李鵬總理會晤。李鵬在會晤中，對香港各界代表團的來訪表示歡迎，並表示中央對香港問題的一貫政策，即「一國兩制，港人治港，高度自治」，不會改變。李鵬並表示，中央將繼續與香港各界保持溝通，以確保香港的穩定與繁榮。

澳洲女子跳水比賽 中國高敏榮獲冠軍

中國高敏榮獲冠軍

【本報訊】在澳洲舉行的世界跳水錦標賽中，中國隊表現出色，高敏在女子三米板項目中奪得冠軍。高敏在比賽中展現了精湛的技術和穩定的發揮，最終以優異成績奪冠。這是中國隊在該項比賽中的又一重大勝利，也展現了中國跳水隊在世界體壇的實力。

西班牙的士大火 西國死四十三人

西國死四十三人

【本報訊】西班牙馬德里市昨日發生一起嚴重的士大火，造成四十三人死亡。據初步調查，起火原因為一輛士在行駛過程中發生故障，導致車輛起火。由於當時正值交通高峰，車輛密集，火勢迅速蔓延，造成慘重傷亡。目前，有關部門正全力進行救援和調查工作。

台灣獨立建國聯盟 當局指為叛亂組織

當局指為叛亂組織

【本報訊】台灣當局昨日正式宣布，將「台灣獨立建國聯盟」列為叛亂組織。當局表示，該組織的成立和活動嚴重威脅到國家的統一和穩定，因此必須予以嚴厲打擊。當局呼籲社會各界加強合作，共同維護國家的領土完整和主權。

中國冰雕藝術家 應邀至蘇製冰景

應邀至蘇製冰景

【本報訊】由中國北方城市哈爾濱組成的冰雕藝術代表團，應蘇聯方面之邀，前往莫斯科參加冰雕比賽。代表團成員包括多位經驗豐富的冰雕藝術家，他們將展示中國冰雕藝術的獨特魅力。此次比賽旨在促進兩國文化交流，增進民間友好關係。

羅國救國陣線主席 宣佈羅共黨為非法

宣佈羅共黨為非法

【本報訊】羅馬尼亞救國陣線主席昨日宣佈，羅共黨為非法組織。他稱，羅共黨的活動嚴重威脅到國家的民主和自由，因此必須予以取締。此舉引發了國際社會的廣泛關注，各方正密切關注事態發展。

羅國救國陣線主席昨日宣佈，羅共黨為非法組織。他稱，羅共黨的活動嚴重威脅到國家的民主和自由，因此必須予以取締。此舉引發了國際社會的廣泛關注，各方正密切關注事態發展。

曾獲世運十項全能的金牌，楊傳廣被取消資格。楊傳廣在比賽中表現出色，但由於違反了比賽規則，最終被取消資格。這一決定引發了爭議，楊傳廣及其教練表示將對此提出抗議。

法國三胞胎嬰兒，相隔十一天出世。這三名嬰兒分別於不同時間出生，引起了醫學界的關注。專家表示，這種情況極為罕見，需要進一步的研究和觀察。

台灣當局發言人表示，台灣獨立建國聯盟是叛亂組織。發言人強調，台灣當局將採取一切必要措施，維護國家的統一和穩定。他呼籲民眾支持政府的決定，共同維護國家的利益。

中國冰雕藝術家應邀至蘇製冰景。代表團成員在莫斯科展示了精湛的冰雕技術，贏得了當地觀眾的讚賞。此次活動不僅展示了中國冰雕藝術的獨特魅力，也促進了兩國文化交流。

鑽石寶石訓練中心

創辦十餘載，譽滿全球，桃李滿天下。首創鑑定珠寶真偽品質優劣，價錢平實，短期內保證能在珠寶界謀生。電話：321-9480 資深珠寶鑑定家黃健乾。

中西餐館

BC埠仔百六十座，全設備一流，另約有長展廳，適合各種宴會。電話：299-5313。

中西餐館

般堂比商場二十座，修前外賣，適合各種宴會。電話：299-5313。

發財好機會

年做半百萬，B.C.埠仔餐館生意，一百座位，有酒牌，現因難得發展，願出讓，詳情請致電：VAN 290-2926 五時後 1:48 5:7477 上午十一時至下午八時半 郭洽。

生意出讓

專承接宗教服裝，生意連機器及紙樣出讓，已經營五年，叫價二萬五千，請九至四時半。電話：683-3243 Mrs. GUTTERIDGE

商業物業出售

位於溫哥華市中心，9-11喜士定西街，三十五間房，兩零售店，每月可賺一萬六千元，叫價一百五十萬，有意請英語：HARPAL TOOR 437-3350 或 FIDELITY REALTY 324-3888

合股生意

童裝及女裝製衣，本地經銷，並經營出口貿易，現急需資金公平合股，具工業經驗更佳。請電：929-2203 (BARBARA)

中西餐館

北溫市場，舖位約一萬一千呎，24小時營業，生意興隆，有意請電：929-1931

餐館出讓

本舖位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

全國性中西式連鎖快餐店

現有各地新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，亦可作投資移民，工作時間短，管理容易，利潤高，詳情請電：644-1092

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

MOLLY'S BORDER CAFE 17635-1 AVE, SURREY 座位68營業時間一星期五天 每年營業額\$210,000適合夫婦經營，存貨量少，架撐一流，面積可擴充，業主離埠求脫手，叫價\$85,000 有意請英語電RITA或GERALD LEISKE 5381101/5383964

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

餐館出讓

位於溫哥華市中心，批發零售，生意興隆，有意請電：299-5313

百佳貿易有限公司

P.K. Importers Ltd.

620 MALKIN AVE., VAN., B.C. V6A 2K2
TEL: (604) 253-2655 FAX: (604) 254-667
加東總經理：多倫多三勝園農產批發公司
SAMSON PRODUCE INC., TORONTO TEL: (416) 239-1276 FAX: (416) 239-7012

本公司直接中國批發進口——大量批發

破天荒首次進口加拿大，廣東台山縣特產柑桔，不用化肥，風味特佳，正宗廣西沙田柚，特選一級，膠袋保鮮，十五個箱庄每個不少於一公斤，福建漳州蘆柑，鬆皮多汁蜜味，每箱十公斤，五十個及五十八個庄，發財禮盒庄，每箱四盒，每盒九磅，中國特選良鄉鮮栗子，80/110庄，每箱四十公斤，正宗良鄉風味。

本公司上列中國商品均由中國食品進出口公司正式對加出口，所有商品全部經中國國家商品檢驗局質量檢查批准出口，保證一級商品，保證質量！與一般在香港收購轉口貨質量截然不同！價格從優！

敬請客戶留意：垂詢惠顧！無任歡迎！恭喜發財！

大漢公報 分類廣告

效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角
三星期收費十七元三角
一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五、八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址
The Chinese Times
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓	招租	遺失	聘請	徵求	待聘	啓事
□	□	□	□	□	□	□

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
住宅:
420-4665

Salesmaster
謝煜贊



唐人埠中心 商業樓出售

PENDER近MAIN街旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位, 叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN

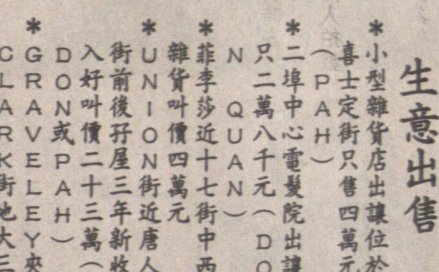
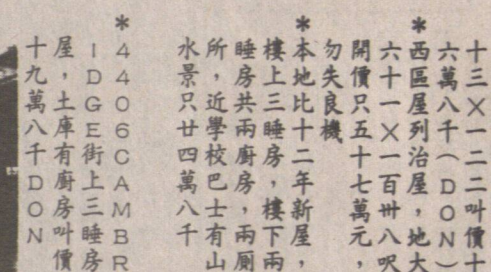
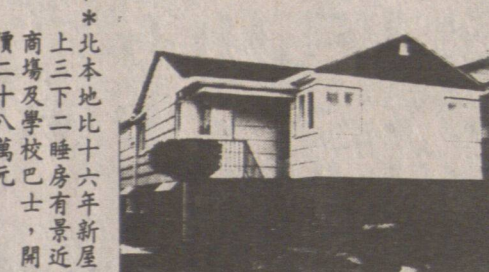
新唐人街商業樓地大七十
五呎一百一十二呎, 兩年
新(QUAN) (D)



PAH QUON
住宅:
294-0089



Leader Club
關伯興



Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



FRASERVIE 菲莎河景區景美屋靚

- | | | | |
|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
| ★2175 HARRISON DR. | \$269,900 | ★2715 LYNBROOK DR. | \$339,900 |
| ★2195 HARRISON DR. | \$339,000 | ★2135 BURQUITLAM DR. | \$338,000 |
| ★2310 HARRISON DR. | \$359,900 | ★2015 SCARBORO | \$298,900 |
| ★2335 BONNYVALE AVE. | \$269,900 | ★7838 WELSLEY DR. | \$415,000 |

投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000



關子平



Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅:
251-2571 實業買賣, 免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語

住宅:
255-5438



JENNY LEUNG
梁太



- A. 四房屋地大60x156, 4083 MOSCROP
B. 上二下二, 地大48x118, 1508東62街
C. 三年新豪華大屋, 列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館, 三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卅一萬
F. 北溫四十座位唐餐館, 三萬三千



Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成, 地大33x122
全磚二層四房叫價\$199,000



FRASERVIE 8016 ELLIOT STREET
三層全磚, 地大, 風景極美, LOT50x200叫價祇40萬



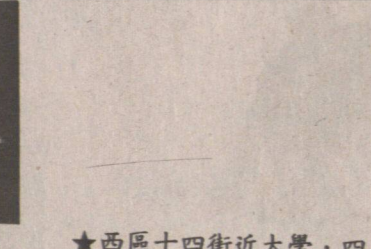
5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地, 交通方便, 地大33x122, 價25萬餘元



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335



東區56街夾VICTORIA六睡房, 二層半, 二層二廁, 地大5700呎廿多萬元



★西區十四街近大學, 四/五睡房, 叫價卅多萬元, 標準地。



★西區五十七街, 四十年屋, 地大64x120叫價五十九萬元

★東區商業地, 京士威大街, 近九千呎地, 舊車買賣生意連實業八十萬元。



Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335



Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156



- 雲東菲沙風景區靚屋, 地大48呎x118呎, 兩上兩下, 上下分租, 清靜有景, 叫價\$279,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
- 雲東33街近KNIGHT街, 地大49呎x109呎, 單邊地, 四睡房, 實用面積二千七百呎, 面對公園, 屋後有景坐北向南, 機不可失, 平價\$199,000
- 西門菲沙大學區, 兩年新屋, 實用面積四千七百呎, 地大59呎x144呎土庫完成, 風景幽靜區價\$496,000
湯家叙324-1156 GRACE TOM 291-6925



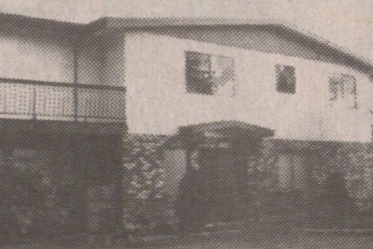
- 雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新, 雙層玻璃, 地大44呎x103呎, 八呎高土庫, 超值出讓特價\$199,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
- 雲東商業樓四舖位收租, 三房靚屋自住, 前舖後居, 地大八千多呎, 有前院, 叫價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
- 唐人街旺舖生意出讓, 生財器具連生意, 割讓, 叫價\$39,000



東區1469 E. 8th AVE. 出租屋, APT地35年堅固, 長期租客, 地大33x122叫價189,000



Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER:
686-0900



- *十年新特色屋, 地33x122, 五睡房兩廁, 保養一流\$335,000
- *北溫柏文建築地75x140, 可建十二組, 叫價\$1M
- *1524 E. PENDER上三下三有廚廁柏文地33x115



- *33年仔屋1668-1670 FRANCES地33x122土庫高, 可月租千八元叫價\$295,000
- *十一年新特色屋, 地33x122三睡房樓上, 兩睡房樓下, 樓下有廚廁, 叫價\$335,000
- *3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋, 樓上三睡房樓下三睡房, 樓下有廚廁, 浴室地點一流, 交通方便叫價\$539,000



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551



- ★111東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000
- ★近華埠四十座位咖啡室生意出售叫價\$20,000好過打工。
- ★522 EAST 4街
入息屋, 每月收入1200元, 地50x137呎叫價\$195,000
- ★華埠商業樓兩層共4500呎地25x122叫價\$480,000
KEN LIM 438-8161



SANDY KAO
高生棟
住宅: 873-6710



精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價



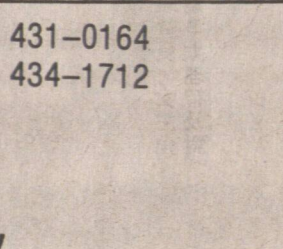
KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654



列治文西區夾士打路3660-3662 WILLIAMS
街角地85x113每邊上三下一房全出租, 價\$329,800 高或許洽



東區2835 VICTORIA DR. 33x122仔屋地共五房全出租\$179,000 高洽



購物商場時裝禮品店連傢俱三萬。許或陳洽

唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽

雲東特色屋廿年上三下三房45x115近乃街夾41街。許或陳洽



黃太
HELEN WONG
精通國、粵、英語

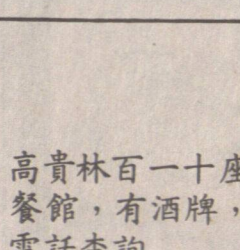
- *東百老匯街, 十五單位柏文, 內外裝修完畢, 間間如新, 大部份新爐頭, 雪櫃, 年收十萬入息一流, 最佳投資, 高枕無憂, 機會難得, 只售\$980,000
- *CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點一流, 近DOUGLAS PARK, 學校巴士方便, 正層三大睡房, 客廳, 飯廳, 廚房, 書房, 土庫另有一房一房廚房, 現已出租年收\$19800自住投資最佳, 地33x122售價只\$328,000



★域多利靚屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便六睡房, 三浴室, 叫價\$359,000. DEBRA



★近P.N.E. 入息房, 交通方便, 叫價\$189,000. DEBRA



DEBRA CHAO
住宅: 325-8442



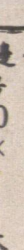
高貴林百一十座位座位唐餐館, 有酒牌, 租平, 請電話查詢



MAPLE RIDGE埠商業樓前舖後居, 樓上三伙寫字樓適合各項生意\$185,000



FRASERVIE數間靚屋, 由\$229,000-\$349,000歡迎查詢。



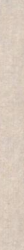
溫哥華特式屋六年新\$279,000



新地大49.5x125每邊有四睡房, 兩浴室, 後有車房15TH AVE夾CAMBIE\$495,000



*本拿比METROTOWN大廈地33x99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價\$199,000



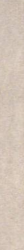
*本拿比十六街, 兩睡房, 地大63x99, 叫價\$159,000



*本拿比城市屋 SOLD NO



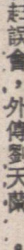
*本拿比METROTOWN近購物中心十一單位柏文, 後有車房, 地大63x144叫價\$899,000



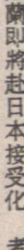
*靚屋! 5162 JOYCE STREET, 商業樓下及柏文單位樓上, 十一年新, 急售叫價\$395,000



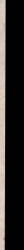
*本拿比十六街7645-16TH AVE. 上兩房下有大土庫, 地大63x99, 叫價\$189,000



陳永德表示, 劉天蘭即將赴日本接受文化駐課程, 可能因此引起誤會, 外傳劉天蘭「何以要升職」, 接又表示不知道



丈夫「傑」, 以及目前仍在上映的《金雞》, 已與《角兒》, 野性中也見純情, 戲, 可惜導演沒有足夠的細節描寫, 也



教育的道德或律性中, 本來這是重頭, 無法把精力集中, 拍出繃繃排側。

1990

是暫在面但，段，得治內外臨基後幾過程露出是歷一些經濟分難度理整經濟員增

津

了國
和科

玉手 鑲也 商店 身是 供 兜

中

金色
寨子
柱狀
核桃
的羊
娘們
族同
藏族
慶活
入到

遠近近
每家
平房
辛。看
能的水
地跳
們傳
在農
們特
白家

典，爾節師母的最途中的命時昏在山神砌在，不參

度刮

精工 格良 價廉

電話：875·

餘呎，樓上三房有主

下三房可分租，近學
* SURRY 6714, 148 ST
四睡房大屋收租，每
萬餘呎。\$310-0
* SURRY 10518 131A
兩壁爐，面積188
商場，學校及未來
* 本那比2938 PHILLIP
新，3600呎六睡房
70×123地地區高尚
* 投資良機505 CARLE
年新三層城市屋，
商場，好租客，可
* 列治文10640 AGAS
修，樓上三房，樓
大露台，近學
* N DELTA, CANTERBURY
三睡房，二壁爐雙
景。\$225,000

JOHN H. SHUM, B.S.
GRACE SHUM, ARIC

公司： 322-8811
住家： 732-0033
傳呼機： 667-0313
4906 Victoria Dr. W

1990 Stainsbury Ave.

1235 W. 41st Ave.
209 - 1420 E. 7th Ave
3682 Napier St.
1521 Gilmore Ave.
105 - 1420 E. 8th Ave.
4874 Ontario St.
121 W. 43rd Ave
2599 E. Hastings St.
808 E. 58th Ave.
108 - 2910 E. Pender St
5533 Cedarvale
419 Prior St.
4836 Earles St.
2166 W. 37th Ave.
2102 Upland Dr.
2061 E. Broadway
4645 Rupert St

及沈慶元費

沈俊太 估價

an B.C. (Victoria & 33 Ave.)

3145 St. George St. 3043 E. 26th Ave

2926 Heckbert Pl.	2510 Oxford St.
3231 E. Broadway	3470 Euclid Ave.
1780 E. 4th Ave.	36 S. Ellesmere Av.
5188 Ash St.	2193 W. 33rd Ave.
7578 - 7580 4th St	1134 Commercial Ct.
8137 Cambie St.	3081 E. 27th Ave.
288 Santiago St.	233 E. 33rd Ave.
290 Santiago St.	4938-4942 Victoria
322 - 710 E. 6th Ave.	2991 E. 7th Ave.
4675 Arbutus St.	4375 Nanaimo St.
3508 E. Georgia St.	2710 E. 6th Ave.
211 - 853 E. 7th Ave.	4587 Slocan St.
2926 Heckbert St.	594 - 176 Street
3307 Arbutus St.	2950 Santiago St.
107 36th 14th Ave	1155 Falcon Dr

十組栢文入息好管理好
\$69萬餘

2417 Magellan Court 3391 E 24

	709 Healey St.	2471 E. 3rd
	2086 E. 34th Ave.	4272 Windsor
e	2111 E. 35th Ave.	103 - 2910
	125 E. 27th Ave.	108 - 2910
Dr.	6778 Kitchener St.	1930 E. 1st
	107 - 7580 Columbia St.	896 E. 57th
	815 E. 10th Ave.	2442 Gar
Dr.	2220 Mannering Ave.	1935 Har
	2821 W. 23rd Ave.	2155 E. 3rd
	3599 W. 21st Ave.	288 Sant
	3231 E. Broadway	
	2233 E. 7th Ave.	
	912 E. 57th Ave.	
	2840 E. 4th Ave.	
	2828 Trafalgar St	

438-3501

NE北本拿比
層大屋四千六
4五十餘萬

* 2646 東五街，樓
房租屋，土庫完

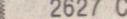
1. 1000 呎
 2. 1000 呎
 3. 1000 呎
 4. 1000 呎
 5. 1000 呎
 6. 1000 呎
 7. 1000 呎
 8. 1000 呎
 9. 1000 呎
 10. 1000 呎
 11. 1000 呎
 12. 1000 呎
 13. 1000 呎
 14. 1000 呎
 15. 1000 呎
 16. 1000 呎
 17. 1000 呎
 18. 1000 呎
 19. 1000 呎
 20. 1000 呎
 21. 1000 呎
 22. 1000 呎
 23. 1000 呎
 24. 1000 呎
 25. 1000 呎
 26. 1000 呎
 27. 1000 呎
 28. 1000 呎
 29. 1000 呎
 30. 1000 呎
 31. 1000 呎
 32. 1000 呎
 33. 1000 呎
 34. 1000 呎
 35. 1000 呎
 36. 1000 呎
 37. 1000 呎
 38. 1000 呎
 39. 1000 呎
 40. 1000 呎
 41. 1000 呎
 42. 1000 呎
 43. 1000 呎
 44. 1000 呎
 45. 1000 呎
 46. 1000 呎
 47. 1000 呎
 48. 1000 呎
 49. 1000 呎
 50. 1000 呎
 51. 1000 呎
 52. 1000 呎
 53. 1000 呎
 54. 1000 呎
 55. 1000 呎
 56. 1000 呎
 57. 1000 呎
 58. 1000 呎
 59. 1000 呎
 60. 1000 呎
 61. 1000 呎
 62. 1000 呎
 63. 1000 呎
 64. 1000 呎
 65. 1000 呎
 66. 1000 呎
 67. 1000 呎
 68. 1000 呎
 69. 1000 呎
 70. 1000 呎
 71. 1000 呎
 72. 1000 呎
 73. 1000 呎
 74. 1000 呎
 75. 1000 呎
 76. 1000 呎
 77. 1000 呎
 78. 1000 呎
 79. 1000 呎
 80. 1000 呎
 81. 1000 呎
 82. 1000 呎
 83. 1000 呎
 84. 1000 呎
 85. 1000 呎
 86. 1000 呎
 87. 1000 呎
 88. 1000 呎
 89. 1000 呎
 90. 1000 呎
 91. 1000 呎
 92. 1000 呎
 93. 1000 呎
 94. 1000 呎
 95. 1000 呎
 96. 1000 呎
 97. 1000 呎
 98. 1000 呎
 99. 1000 呎
 100. 1000 呎

文傳呼：680-7332

Fax: 437-9119

準地，四十五年兩睡
或，自動車房22萬9

年新前後座仔屋，三睡
 車房，價 \$175,000
 堅固石米屋，上兩睡房
 ，有車房，價十九萬三
 千
 兩位另樓上一位宅單位
 \$369,000
 115 街角地，卅六年
 裝修，上三下二出租
 開價 \$238,000
 4483 GLADSTONE 標準
 租每月入息 \$1100
 * 高背林三睡
 五年保養，
 * 北本拿比高
 中央吸塵，
 另有室外泳
 * 2627 CAMBR
 標準地，歐
 * 髮型屋急讓
 價 \$35,000



2627 CA
全新大屋

3 468,000

房另土庫全新屋，五千呎地
雙自動車房 \$255,000
尚靚區，豪華大屋六睡房，
防盜，水暖氣全部設備齊全
地 66' x 148' 地 \$628,000
EDGE 全新五睡房二層半新屋
洲建築師 \$338,000
，地點好，設備新，現只開
)

BRIDGE標準地
33萬8

街八年新豪華觀
睡房四浴室二廚
叭，雙車房，全
，前後有大觀花
十餘萬

「做碼」是住香商場中例於「做碼」，一年共有廿四個碼。做碼的風俗已有幾百年歷史，由於舊日許多店舖經營業簡單，東家往往包辦員工的膳食，預算有限，平日多給鹹魚青菜了事，但為了籠絡人心，遂以做碼之法，每逢碼期都特別加菜，尾碼因逢碼期都特別加菜，尾碼因為是居於最末，所以菜餚格外豐富，氣氛也最熱烈。

「做碼」初名牙祭，據說源於四川、湖南，傳至廣東。碼又稱為碼牙，原是古代車隊中的一種祭禮，「說文」解釋說：「師行所止，有饗其神，下而祀之曰碼」。《禮記·王制》亦云：「有補充焉於所征之地」。亦有補充說所祭的是軍中的牙旗，據「封氏聞見記」云：「軍前有大旗謂之牙旗，出師則建牙旗，牙，馬牙之事。」另有一說

當在俗語 字「臘 獵野 陰歷 稱呼 據一 曰： 可以 迎祥 臘日 一今 新春

今昔談

佳 融

則是，「牙祭」的牙是指衙門，古代的官署本來叫做牙門，因他們的門前的大旗邊緣鑲有鋸齒，象徵猛獸的牙，以示威風。事緣唐代手握地方上軍政大權的節度使，每逢初一、十五大會飭下官吏，並於翌日以三牲酒食祭天地，稱為「牙祭」。此風後來傳入商場，就是所謂「做碼」了。

尾碼酒過歲晚，其後不久就是新年，故此又稱為「交年」；這時商場中忙於結算支收，追討賒賬，欠債的也要在過年之前清還，使市面的銀根抽緊，未能應付者，要四出張羅、逃還。以往東主多於這一天發放雙薪，僱員另於新年貨度歲。但如果當年生意不景，僱員的年晚錢不但堪嘆，他們還可能被派往筵席上羹以鷄頭，以暗示解僱，以致他們吃這一頓飯往往誠惶誠恐。

時至今日，商號多已廢棄了做碼，「無情鷄」自然亦不復見了。不過，許多機構仍會在歲暮舉行年夜飯或同人聚餐等活動，慰勞員工一年的辛勤工作。

趙宰 費曆十二月
八日，又叫做「
臘八」，原
「臘八」原
臘祭的日期，據
正統所載：「十二月臘日，據
終祭先祖，因立此日也。」
三個月，故此稱為「臘八」，
楚辭時記曰：「十二月八日，

人物之一。黃氏乃廣東梅縣客家人，在故鄉築有「人境廬」，其詩集亦取名爲「人境廬詩草」。

黃遵憲至公度，少年時已經文名出衆，馳名鄉里。光緒年間中舉人，進入仕途，歷任駐日、英使館參贊和舊金山、新加坡總領事，爲早期中國外交界的名人，又曾調任湖南地方官，後因參加維新運動，戊戌政變後遭罷官，遂返梅縣隱居終老。

黃氏詩跡遍天下，眼老而廣闊。他的詩能夠突破當時的八股風氣，敢於超脫陳腐

言也較為淺白。他不但提出「我手寫我口」的主張，認為詩應表現「古人未有之物，未闢之境」，並且身體力行，率先把當時一些新事物寫入詩中，如輪船、火車、電報、照片等。對於被士大夫輩輕視的民歌，他却推崇備至，認為「女子矢口而成」的山歌，學士名流「反不能爾」！後來，胡適等人倡議文學革命，亦拿黃遵憲為「詩界革命的先行者之一」。

在黃遵憲少年和晚年時期均在故鄉度過，客家山歌對其作品影響不淺。在「人境廬」落成後，黃氏又常在家中舉行「詩會」，與文友吟詩賦咏。他自己每有新作，往往向鄉親老輩徵求意見，修改後才定稿，摒除閉門造

車、無聊呻吟自傷情。

「人境廬」乃黃遵憲一八八四年返鄉定居時所築。它位於梅縣城東的楊桃嶺小溪，佔地約五百平方米。「人境廬」之名，取自晉代詩人陶淵明的名句「結廬在人境，而無事羈縻」。黃氏又自撰一副對聯懸於室中，聯云：「一萬象歸歸方丈室，四周環列自家山。」既勾勒出人境廬為羣山環抱的景緻，也表達了他自己晚年靜居家園的志趣。人境廬是典型的客家「圍屋」建築，大小有樓閣、庭園、廊廡等大小相連部份。黃遵憲曾賦一聯概述其中建築物的分佈和風貌：「三分水，四分竹，添七分明月；五步樓，十步閣，望百步長江」。



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

中國人口平均壽命 高于世界平均水平

【北京十五日電】中國大陸的傳染病、傳染病死亡率不斷下降，目前中國人口平均壽命已達六十九歲，高於世界人口平均壽命。

八十年代中國衛生事業發展迅速。衛生事業費由一九八〇年的一百三十億元，增加到一九八八年的二百一十億元，增長百分之三十三。全國的醫療技術水平和服務能力不斷提高。平均每人每年可住院一百一十八天，比一九八〇年增長百分之三十三。全國的衛生技術人員由一九八〇年的一百八十萬人，增加到一九八八年的二百三十萬人，增長百分之三十三。全國的衛生技術人員中，有百分之三十三是高級技術人員，比一九八〇年增長百分之三十三。全國的衛生技術人員中，有百分之三十三是高級技術人員，比一九八〇年增長百分之三十三。

雲南破獲一起 台灣特務組織

【北京十五日電】記者今天從國家安全部獲悉，去年十一月間，雲南省國家安全機關破獲一起台灣特務組織，該組織在雲南省內從事特務活動，企圖破壞兩岸關係，並策動台灣當局對大陸進行軍事挑釁。

據悉，該特務組織由一名台灣籍特務頭目領導，成員包括多名台灣籍特務和少數大陸籍特務。該組織在雲南省內設立多個秘密據點，從事情報蒐集、策反、破壞等活動。國家安全機關在接到線報後，迅速展開調查，最終在雲南省內破獲了該特務組織，並逮捕了多名涉案人員。

大陸五千萬男 女陽萎 陽痿

【北京十五日電】據大陸醫學專家研究，目前大陸有五千萬男性患有陽萎、陽痿等症，這不僅是醫學問題，也是社會問題。專家指出，陽萎、陽痿的發生與多種因素有關，包括遺傳、營養、心理、環境等。專家呼籲社會各界應正視這一問題，加強對陽萎、陽痿的防治工作，提高國民的性健康水平。

北京去年外債還款 所需資金全部落實

【北京十五日電】北京市加強和落實外債還款，去年外債還款所需資金已全部落實。北京市政府表示，去年外債還款工作進展順利，所有到期還款均按計劃完成。北京市政府將繼續加強對外債還款的管理，確保外債還款工作的高質量和穩定性。

中國氣候 暖化趨勢 幅升全球過超

【北京十五日電】中國氣候暖化趨勢明顯，幅升全球過超。根據最新的氣候研究報告，中國氣候暖化速度已超過全球平均水平。報告指出，中國氣候暖化的主要原因包括溫室效應、森林砍伐等。專家呼籲中國政府應採取有效措施，減少溫室氣體排放，以緩解氣候暖化帶來的影響。

對付計算機病毒 大陸獲兩項突破

【北京十五日電】大陸在計算機病毒防治方面取得兩項突破。第一項突破是研發出一種新型計算機病毒防治系統，能夠有效識別和清除各種計算機病毒。第二項突破是研發出一種新型計算機病毒防治設備，能夠對計算機系統進行全方位的安全保護。這兩項突破的取得，標誌著大陸在計算機病毒防治領域取得了重大進展。

中國軍船出口 在亞洲獲市場

【北京十五日電】中國軍船出口在亞洲市場表現強勁。據悉，中國軍船出口額在過去一年中增長了百分之二十。中國軍船出口的主要產品包括各種型號的軍用艦艇、軍用飛機等。中國軍船出口的成功，反映了中國軍工產品在國際市場上的競爭力和影響力。

廣東除七害 獲重大成果

【廣州十五日電】廣東省在清除七種有害行為方面取得重大成果。根據省政府的部署，廣東省在全省範圍內開展了清除七種有害行為的專項行動。行動取得了顯著成效，七種有害行為的發生率明顯下降。省政府表示，將繼續加大工作力度，確保清除七種有害行為工作取得長遠成效。

中國組成探險隊 往可可西里考察

【北京九日電】中國組成探險隊前往可可西里考察。探險隊由多名專家組成，將對可可西里地區的生態環境、自然資源等進行全面考察。探險隊的出發，標誌著中國在可可西里地區的考察工作邁出了重要一步。專家表示，此次考察將為可可西里地區的保護和開發提供重要參考。

中國去年鋼產 超過六千萬噸

【北京十五日電】中國去年鋼產量超過六千萬噸。根據最新的統計數據，中國去年鋼產量達到了六千五百萬噸，創下了歷史新高。中國鋼產量的增長，反映了中國鋼鐵工業的快速發展和生產能力的顯著提升。專家表示，中國鋼產量的增長將有助於滿足國內市場的需求，並提高中國在國際鋼鐵市場上的競爭力。

敬祝僑胞馬到功成



步步高陞

團年酬賓大減價

由一月十八日至一月廿七日

所有貨品、雜貨、盜器。

九折至七折

10%—30% OFF
(特價品除外)

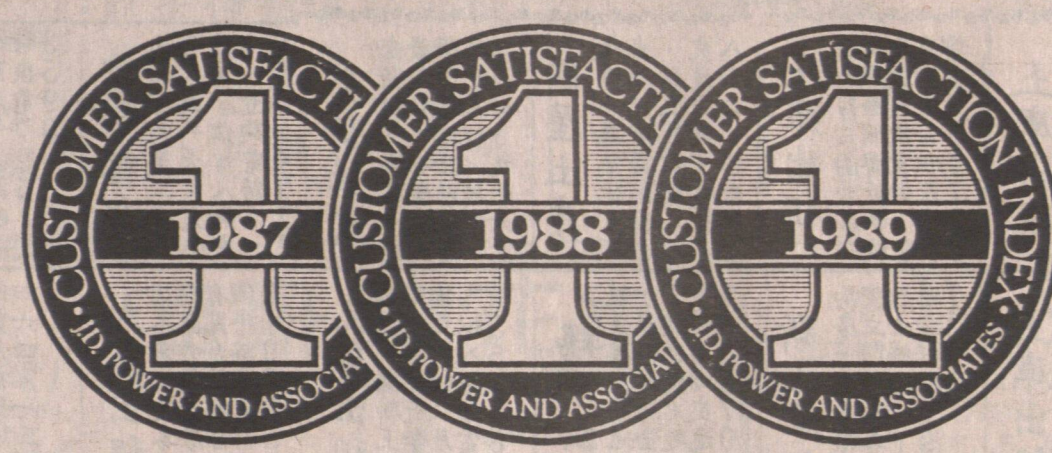
元豐

yuen fong

華埠片打東街242號
電話：683-6858

香港、美國、澳洲 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一
日本、星加坡

RICHMOND ACURA



多謝各位， 多謝各位， 多謝各位，



INTEGRA LEGEND

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 各款房車及轎跑車，在美國連續三年，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。

本公司在本市銷售各款 ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良，本公司售價合理、服務優良，得以致之。謹此向各界友好及車主再三致謝。

款式齊備 · 價格合理 · 服務優良

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

男女企拾
小四及企本
二帳酒柏那
一又水多比
八工誠時
八資職試
八電從英
八電從英
八電從英

尋人
4徐錦榮
3張錦榮
7張錦榮
0張錦榮
4張錦榮
7張錦榮
5張錦榮

在家看孩
4近二本
30請J至
0請J至
8請J至
5請J至
2請J至

代看小孩
街境代有
太清小及
太清小及
太清小及
太清小及
太清小及

電腦廣告印刷中心
Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大減價酬賓
特價貨品除外
685-9743

生意出讓
* 南本拿比蔬菜生果舖 \$49,500
* 西本拿比蔬菜生果舖 \$49,000
* SAND 溫市中心, 五十座位, 價 \$128,000

中西餐館
1一薪須請
7個微經
9鐘包食
2頭早食
09早食
6午食
1午食

幫廚一名
3午晚兩
2一及二
1時打區
1後打區
1後打區
1後打區
1後打區

誠聘職員
6查須市
8詢講中
1電講心
6話利心
6話利心
6話利心
6話利心

高薪招請
6唐人街
8唐人街
8唐人街
8唐人街
8唐人街
8唐人街

聘請女傭
7照顧老
3照顧老
3照顧老
3照顧老
3照顧老
3照顧老

木工雜工
八從驗建
七從驗建
七從驗建
七從驗建
七從驗建
七從驗建

沙律廠請人
陳A2名
治V5名
治V5名
治V5名
治V5名
治V5名

投資良機
* 商業地皮, 近球域酒家 25x122 價 \$200,000
* 十二單位柏文, 連兩單位屋, 27 街近福
手租收入 \$86,000 開價 \$828,000

餐館請人
2打什什
5打什什
3打什什
3打什什
3打什什
3打什什

請保姆
3晚, 兩
2六四
4六四
4六四
4六四
4六四

請保母
9區包食
2區包食
2區包食
2區包食
2區包食
2區包食

急請女工
BN8請
8請
8請
8請
8請
8請

唐人餐館
5半後請
8半後請
8半後請
8半後請
8半後請
8半後請

請中西廚
2144陳
2144陳
2144陳
2144陳
2144陳
2144陳

請中西廚
2144陳
2144陳
2144陳
2144陳
2144陳
2144陳

餐館請人
2打什什
5打什什
3打什什
3打什什
3打什什
3打什什

宜請男女工人
本廠急宜請男女工人數名, 有意請到下列地址面議:
12751 BATHGATE WAY
RI CHMOND

麥當奴聘請
北溫 LYNN VALLEY
請全職及兼職員工, 有牙醫及醫療福利, 提供巴士月票予全職員工, 有意者請電: 985-0266

工廠請人
急請經驗裁床部 (拉布、裁剪及扎衫等) 工人多名, 人工好福利佳, 有意請到:
KORET CANADA INC.
99 E. CORDOVA ST.
(2/F) VAN. B.C.

燙衣工人
招請經驗燙衣工人多名, 人工好, 福利佳, 有意請到:
KORET CANADA INC.
99 E. CORDOVA ST.
(2/F) VAN. B.C.

製衣廠請人
請日夜兩班車衣位數名, 單針銀骨, 雙針及品質驗查員一名, 略懂英語, 有意者請親臨:
350 70 E. 2nd AVE.
VAN. 面洽

請車衣
急請車衣工人, 請到 144 西第八街 W. H. TOP
SPORT 面洽或電話:
876-3300

招請男、女工人
HALLMARK 舖招請男、女工人數名, 近唐人街, 無需經驗, 有意者請到 1756 PANDORA 街面洽

請車衣
急請車衣工人, 請到 144 西第八街 W. H. TOP
SPORT 面洽或電話:
876-3300

製衣廠急聘熟手
1422 WILLIAM ST. VAN.
面洽

車衣女工
招請經驗單針及銀骨車衣工人自己工, 人工好, 福利佳, 有意請到:
KORET CANADA INC.
99 E. CORDOVA ST.
(2/F) VAN. B.C.

請學生洗車
MINIT MAN 洗車服務, 歡迎學生星期六兼職工作, 請上午八時半親臨 250 ROBSON 夾 HAMILTON 面議

洗車請人
MINIT MAN 洗車服務急請男女工人, 請早八時半親臨 250 ROBSON 夾 HAMILTON 面議

製衣廠請人
聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友, 有意者請親臨 103-545 RAILWAY ST. VAN. B.C.
SOON-JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電: 683-3253

貨倉男工
略識英文, 負責上落貨, 一月六日或八號上午往太平洋農產公司-1020 MALKIN AVE. VAN. 門市找
Russell Louie 雷先生洽

針織製衣廠聘請
1. 車間助理或管理 1名
2. 車辦 1名
3. 各部門車位 多名
單長, 計件, 底薪獎勵, 請到 540 三樓 BEATTY ST (夾片打西街) 接洽或電話:
688-3982

兼職廣告推銷員
純佣金制, 待遇優厚。
有意請親到溫哥華華埠。
片打東街一號大漢公報。
面議。查詢電話: (六) 五五五五

貨運公司請人
急聘職員配合內地及國際業務處理海關文件, 客戶聯絡及行政管理。須操流利英、粵語。公司設有優厚福利。請將履歷寄: PERSONNEL DPT.
8240 MANITOBA ST. VAN BC
V5X 3A2

SALESPERSON
批發食品公司聘請 SALES PERSON, 流利中英語, 需有 SALES 經驗, 薪金以經驗而定, 有意請寄履歷到 BOX 65807 STN F
VAN B.C. V5N 4B0

牙醫秘書兼助護
溫哥華一牙醫診所聘請牙科秘書兼助護至少一年診所經驗需書面證明, 流利中英語請電:
873-1211 或 299-8159

送貨司機貨倉助理
食品公司請送貨司機及貨倉助理, 有意者請電話:
251-6155 何先生洽

請售貨員
時裝店請全職或兼職售貨員, 需有經驗, 流利英語, 星期一至五 9 至 5 時請電
662-3388 接洽

生產工人
近唐人街生果沙律廠誠聘生產工人數名, 工作時間及環境好, 可享有醫療保險。有誠意者請親臨:
SUNRICH FRESH FOODS INC.
890 MALKIN AVE. VANCOUVER, B.C.
請用停車場斜坡入口

有房出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

有房出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

土庫出租
4有E近
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜
3意宜

（溫哥華訊）經過一年長的裝修及擴建工程，士達孔拿社區中心，在十一月份重新開放。新中心除保留大部份原有的設備外，更增設了成人閱覽室、健身室及一個設備齊全的書房。

此外，更改善了所有出入通道，使需要輪椅代步的人士，也可享受到中心的設備及活動。

為配合新中心的開放，全新的冬季節目已編排好，內容十分豐富。不同年齡的人士總可以在當中找到適合的文娛樂活動。有關活動的情已刊在最新出的冬季節目表內，並開始接受報名。如有查詢或欲報名參加者，請臨奇化街六零號，或致電二四·九九九六。

監事：永良、發。
監事長：日如、發歡、伯鰲、自南、縵龍、達、副：永良、距昌、伯達、相發。

三校聯合招生

所大禮堂選出一九
九零年理監事新職
員，茲探悉如下：

理事：理明；
文錦、福基、波
來、惠萱、松盛、
君立、振發、登
宏、福基夫人、綏
龍夫人、文俊、煥
來、宇歡、楊南。

理事長：明
甫，副：波來、楊
南。文書主任：惠
萱，副：文俊、宇
歡。理財主任：振
發，副：福基、君
立。福利主任：登
宏，副：煥來。聯
絡主任：文錦。
副：松盛。康樂主
任：綏龍夫人。
副：福基夫人。

本大受任為南
本汝比、溫哥華東
區和金寶街三間中
文學校長會主
席，當盡棉力，為
三校做力所能及的
工作。一月六日
三校家長會擴大會
議，假座廣州樓茶
叙，部份家長及全
體教職員出席。一
致通過。

三校現有學生
貳佰五十餘人，為
了適應華人子女就
學，需擴充班額，
增聘老師。查該三
校聘老師學，俱是
大陸及香港師範學
校或大專院校畢
業，教學經驗豐
富，通曉廣州話、
客家話、潮語、
粵語。

此，教學非常
利，學生成績不
提高。

還有一個可
的特點，收支數
公開，每學期實
剩餘，全體教師
受。故此，教師
結合工作和認真
學，非其他學校
比。

本年新學期
開始，招收各年
新生請廣大家長
送子女來學。

三校校址及
聯絡電話：
葆校長二五五
八零三，岑老師
五五、零五七八
甄老師六八八。
六八三。

接受報名。

加抗主辦鋼琴演奏

定期二埠雲埠獻藝

(溫哥華訊) 利得德學校，獲加拿大航空公司主辦，定期於一月是日星期三下午八時(假二埠馬塞的華裔名鋼琴音戲院)及一月十八日星期四下午八時(假雲埠奧芬大戲院)舉行雲埠交響管絃樂團音樂演奏會，票價為十七元，鋼琴家鍾金首拉奏會，另加附收額外費，雲埠奧芬大戲院柏萊獨奏名曲。

他於一九八四

年榮獲英國里茲鋼琴比賽優勝獎後，一直多在遠東、歐洲、美加各地演奏，深獲一致好評。他畢業於紐約

• 王曰叟 •

溫哥華的「救生員學校」，每年造就的救生員大約有一百名。但儘管數目不小，優秀救生員的甄別仍極爲嚴切。學員是在畢業後極易找到工作，其中熱誠而勇敢者更爲首選。

這間比較古老的學校，係由溫哥華公園管理局辦理。本屆剛於一月九日開課。

該校創始於一九三四年，創辦人是已故的潔士蘭奴四人佐治·保魯士。他曾任海灘及泳池監督四十年。

在最初三十多年內，該校每星期只上課一次。但到一九七一年，鑒於有幾次遇溺的事件發生，乃將上課次數增至每星期三，以提供各學員現在所學習的綜合性課程。

這些課程，除了在溫哥華担任救生員必修的兩項之外，又包括紅十字會標準急救術，救生員公共關係，和救生員比賽戰略等。

「救生員學校」首席導師格連·舒爾茲，已有二十年的救生員經驗，過去十年又出任海灘及戶外泳池監督。

其他七名導師，則共有超過一百年的經驗，都可以稱爲此中老手。其中有許多名，又是救生員比賽的得獎者。例如，朗·史特力，是一九七九及一九八零年全國救生員冠軍，現時是溫哥華及卑詩省拯溺隊的首席教練。

全國救生員比賽每年舉行一次，溫哥華隊經常成績不錯。卑詩省隊則於一九八八年在古壁市舉行的一屆，奪得全國亞軍。

這項比賽不止可使參賽者收到互相觀摩之效，同時又證明參加過比賽的救生員，在救生員這項職業中，會有較佳的表现。

不少人以爲救生員，僅是個膚色黝黑和穿上泳褲，坐在高椅上或在泳池旁邊袖手旁觀的彪形大漢。很少人會瞭解到，溫哥華的救生員平均每年拯救和協助二百人次，其中有些人可能由他們手中得回寶貴的生命。

倘若「救人一命，勝造七級浮屠」，則溫哥華的救生員每年不知造了多少級的浮屠。

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚相，家庭，藝術人像，貨牌，廣告等相，別俱風格，款樣妙免貨借用，特技翻影舊相，紀念磁入籍護照相即影即有

三人以上 入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何栢 英國皇家攝影學會會員
B.C. 國際沙龍評判員

設有修理部，取價公道 專人修理
(代客轉香港或加拿大錄影帶線路)

中國
大領袖家
前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目

左筆權 現寓溫哥華

精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向

接批外埠來命書

新知舊雨・移玉駕臨

211. 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BOC. B. C. V6A 2Y5
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話：(604)681-8008

金寶貝 一小時沖印

為你保留好時光

特價 彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"×7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99

NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

E
MAIN ST
P
S
H
A
COLUMBIA
BANK
G
E
P
E
D
R
S
H
A
C
B
G
S
H
A
C
B
G

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733
首部衝破大陸禁區的紀實性電影

一
段
不
可
思
議
的
婚
俗
遺
風
揭
開
閩
南
神
秘
山
村
牽
手
人
的
秘
密
一
夜
之
間
全
村
漢
子
絕
跡

村婦寡

一部大膽描寫性壓制，衝破禁例的電影！

張學友 主演

午夜場 11:45PM
1月12、13日

飛越黃昏

一部可能係你
最感動的真情電影

首映一週千萬票房，溫馨感人，影評大讚超級猛片馮寶賢、葉童、吳耀漢、盧冠廷主演

成龍
導演 監製 武術指導

奇蹟

吳耀漢 歸亞蕾 董驃 午馬 柯俊雄 呂方
呂良偉 葉蘊儀 羅烈 樓南光 許冠英 火星
倪震 田豐 田青 方剛

●● 加映 畫中仙 元彪 午馬
場 王祖賢 李美鳳

街對面 亞利街
派貨倉 467 號
橋左邊 利橋街

中山安堂
林健龍
占卦算命

能知過去未來，一生人財運。五十元，
口訣算命二十元，擇日算命二十元，外
埠郵寄算命二十元，結婚擇日，移居
入伙、解簽酬謝超二元，招財、除煞、修
、祝星、求子、七天候教，在內也。
467 PRINCE ST. 夾 JACKSON ST.
電話 250-7 ENOON
V6A 2G3

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

週三晚成人電影 出售錄影帶
性感 • 香艷
● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大首創情侶幽寧乾淨的戲院
 每星期有新戲放映
 警告 兩部電影全部同性愛有關性感的電影

**18 ANS
 SUGGESTED**

DAVIDE
 CARREENA COLLINS

**UNNATURAL
 Phenomenon**

PLUS 2nd
 PUT THEM

L'AMOU

SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm,
 7:15 pm and 8:30 pm (TUE)

18+

**** Balcony for couples only ****

Blackjack ★ Sicbo
★ Roulette ★
Blackjack ★ Sicbo
★ Roulette ★

THE BAR-COIN HOTEL
CASINO

娛樂兼賭錢 賭桌點上銀碼\$100
池銀碼點上 公費地下 公費
牌上銀碼式上 銀碼 16年2月1日 華曆

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263 ²⁵³
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興舉辦 CASINO
請電: 253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在 大溫哥華
食在 秘書賚路

天上人間

雲秘書賚路蔡根遠立正

忠義群英

副片 **猛鬼大廈** 吳君如 張家輝
樓南光 胡慧中

1月12-13日 **單線午夜場** 星期五、六

我要逃亡 萬梓良 葉德嫻 劉德華

FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

FOX Cinema

Main at 7th Ave.

874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

17th - 23rd Jan., 1990

HOT BLOODED
*** Kay Parker

BABYLON PINK
*** Samantha Fox

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人\$ 3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

特別
雙入座

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

應邀至蘇製冰景

作為補償，蘇聯向哈爾濱運來了數萬瑞士法郎的貨物。

粵詩中央統計局報告顯示

由外省移居卑詩人數
超過香港來移民兩倍

(溫哥華訊) 國家統計局最近公佈的一份報告顯示，去年首九個月由外省移居卑詩省的人數，超過由香港移居卑詩省的人數兩倍。

阿省大學男生惹禍
女生台上遭喝倒彩

(卡加利訊) 阿爾伯塔大學的一群學生，在昨晚的迎新會上，因不滿校方對一名學生的處分，而對一名女生進行喝倒彩。

越為旅遊年作準備
展開整頓治安運動

(香港電) 越南當局在過去兩年來，已在全國範圍展開整頓治安運動，以應付旅遊業的興起。

麥哥蓮飛加東部視察
呼籲用科學管理漁業

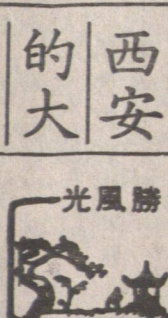
(哈利法斯訊) 連三倒閣的危機，使麥哥蓮在加東部視察時，呼籲用科學方法管理漁業。

台灣加強對香港工作的意圖

隨著香港問題的解決，台灣當局對港政策已由「撤退」到「留守」，再到「積極進取」，發生重大轉變。

大陸權威雜誌瞭望評析

大陸權威雜誌《瞭望》最近發表文章，評析台灣當局對港政策的轉變，認為其意圖在於加強對香港的工作。



西安的大雁塔，是唐代高僧玄奘為存放從印度取回的佛經，而興建。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

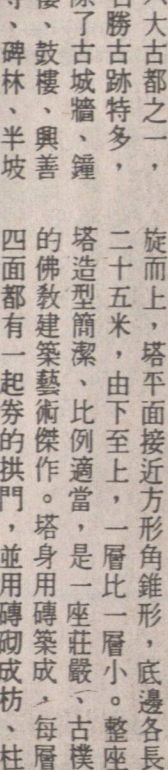
唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。



現存的大雁塔高六十四米，內有樓梯盤旋而上，塔平面接近正方形，底邊各長二十五米。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

雁與雁的小塔

唐詩 雁與雁的小塔，是唐代詩人杜甫的作品，描寫了雁的雄壯與小塔的雄偉。

中英洗地毯

清潔公司

忠誠清潔公司

永勝建築工程

會計管理

免費拖走舊車爛車

跌打風濕

水喉渠務煤氣暖氣工程

恒城裝修

思維裝修

英皇電器

Nelson's Custom Painting

剪草搬屋

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

源源運到，大量供應

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

華隆有限公司

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

SHARP Z-50

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

附設：影印 15 仙
傳真服務
鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸
品好

歡迎函購 均有現貨 通寄各埠 衛生第一 馳名中外 品質優良 特設工廠 設備精良



世運分銷公司

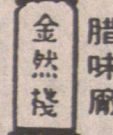
OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE



自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特
惠貴精正脆美佳行



永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965

FAX: (604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠經旗花

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-9820

五雲花燕蒸鮮新
旗吞旗氣雲春鮮
十乾乾炸炸春春
扎麵麵麵麵麵麵

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾肥

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅	

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389
溫哥華華埠打東街126號

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds
Aluminium



貨式多
價錢平
送貨快

外賣錫盒
味全木須皮

珠江橋牌廚用三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

* 四磅庄³¹/₄₀星加坡去頭虎殼蝦
每盒特價\$18.99
* 2KG庄⁵¹/₆₀越南去頭殼蝦
每盒特價\$14.99

* 2KG庄⁶¹/₇₀越南去頭殼蝦
每盒特價\$13.99
* 300克珠江鱈魚
每磅特價\$1.59



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

「字字生機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學



葉榮光院長

JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3

預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」



利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華街475號

新 突 破

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國泰航空
公司，華人領隊，隨團服務，三級睡房，
一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316

475 Main St. Van. B.C.

東京/大阪/奈良/京都/香港

\$1,898.00 全七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空
公司，華人領隊，隨團服務，三級睡房，
一流酒店，來回機票，一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT
TO CHANGE WITHOUT NOTICE

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐
特價午餐
粥粉麵飯
結婚禮餅
生日蛋糕

麵飽蛋撻
中西餅食
冷熱飲品
各式其適
任君選擇

蒸飽

奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓
合美紅清香奶當鷄式熱新
時點楊蒸芋油羊茸會喜
生雙豆州游扒龍羊會萬
菜輝沙炒水大蟹子雞萬
沙飯石鴨鷄鷄鷄鷄
\$138.00 班

合紅楊清京荔薑當蟹式熱北
時豆州海都香芋紅肉魚片
生炒上焗焗香炸魚七彩皮
菜沙飯鮮排肉肉鷄鷄鷄鷄
\$108.00 班

合紅綠鼓客翡翠薑食北
時豆苗汁家翠惹七時蔬京
生炒白蒸香鴛鴦炒炒片
菜沙飯黑扣肉鷄鷄鷄鷄
\$55.00 班

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)